

# TakeOff #12

FLY. TRAVEL. DISCOVER.

by GENEVE  
AÉROPORT

HIVER / WINTER 2023

## L'ÎLE MAURICE

LA NATURE EN MAJESTÉ

Mauritius, the majesty of nature

### SUR LES TRACES DES NABATÉENS

In the footsteps of the  
Nabataeans in Saudi Arabia

### LA SICILE PLEIN LES YEUX

Sicily, as far  
as the eye can see

### PÉKIN, AUX PORTES DE LA CHINE ÉTERNELLE

Beijing, gateway  
to eternal China



# A BANK THAT FOCUSES ON THE PROTECTION OF YOUR FREE TIME AND YOUR ASSETS.

At the side of individuals and families  
with attention and responsiveness.

- Private Banking
- Secure savings
- Pension planning
- Financial planning
- Mortgage loans





édito

# L'EXOTISME AUTREMENT <sup>(1)</sup>

## Chère Passagère, Cher Passager,

L'île Maurice fait rêver ceux qui ne la connaissent pas et enchante ceux qui y sont déjà allés. Quoi qu'il en soit, c'est la principale nouveauté pour cet hiver à Genève Aéroport, avec le retour de deux vols hebdomadaires grâce à Air Mauritius. Partir à Maurice, c'est donc une expérience qui se réfléchit, se prépare, se déguste. Mais au-delà de l'exotisme, du climat idéal et des resorts luxueux, on peut aussi envisager une façon différente d'y aller.

Un tourisme vert est de plus en plus accessible à l'île Maurice et on peut y chercher une expérience authentique, respectueuse et orientée vers la curiosité et la compréhension du lieu et de sa population. Des randonnées magiques peuvent être pratiquées dans les parcs naturels, une découverte des fonds marins dans le respect de l'environnement est aussi à conseiller. Et puis, pourquoi ne pas aller à la rencontre des habitants, dans les marchés colorés, aux courses de chevaux et bien sûr à travers la gastronomie épicée et colorée à souhait.

Ce numéro du magazine Take Off vous offre une belle palette de destinations variées et originales pour des voyages enrichissants. L'extrême nord saisissant avec les Lofoten en Norvège, l'histoire millénaire en Jordanie, la joie de vivre en Sicile et peut-être la redécouverte de la Chine profonde, mélange de sagesse et d'hyper-modernité, après des années de fermeture.

Dans un monde plein d'incertitudes, de tensions géopolitiques, d'intelligence artificielle, de réchauffement climatique, le voyage reste une forme de réponse pacifique pour aller vers les autres, échanger, se comprendre et s'ouvrir l'esprit.

Belles découvertes! ✂

Yves-Daniel Viredaz

Chef du service Marketing & Business development

## Dear Passenger,

Mauritius is a dream for those who don't yet know it and enchants those who do. This winter, Genève Aéroport is pleased to announce the return of two weekly flights with Air Mauritius, offering wonderful new experiences while discovering the island's exotic beauty and luxury resorts.

Green tourism is growing in Mauritius and enquiring minds can find authentic, respectful ways to better understand the place and its people. Visitors can hike in the magical natural parks, go on an exploration of the seabed that respects the environment, and meet the locals in their colourful markets, at the horse races, or savouring the colourful, local, spicy food.

This issue of Take Off Magazine offers travellers a wide range of varied and unique destinations. There are fascinating trips to Norway's striking Lofoten Islands, to Jordan's splendid millennial history, to simply feel the joy of Sicily, or even rediscover inland China, an intriguing blend of wisdom and hyper-modernity, after years of limited access.

In a world full of challenges, whether geopolitical tensions, artificial intelligence, or global warming, travel remains a peaceful means to exchange views, learn about other cultures, and open minds.

Happy travels! ✂

<sup>(1)</sup> Fascinating discoveries

Yves-Daniel Viredaz

Head of Marketing & Business development



 **haut+lac**  
école internationale bilingue  
international bilingual school  
**SWISS DAY & BOARDING  
SCHOOL**



# SKI & LANGUAGE



# LANGUAGE & ADVENTURE



  
**Swiss Riviera  
Lake Geneva**  


**MORE ABOUT  
HAUT-LAC  
CAMPS**







# LEADERSHIP



**WINTER & SUMMER CAMPS** · 10-16 year olds ·



**Éditeur**

Genève Aéroport  
Marketing & Business development  
CP 100 -1215 Genève 15  
marketing@gva.ch

**Rédactrice externe**

Odile Habel  
didihabel@gmail.com

**Comité de rédaction**

Anne Lambert  
Jean-René Longchamp  
Nicolas Simonin  
Yves-Daniel Viredaz  
Marketing & Business development  
Genève Aéroport

**Traduction**

Polyglotte Sàrl  
info@polyglotte.ch

**Maquette & layout**

Huit Onze | Jérémy Debray  
hello@huitonze.ch

**Production**

Lighthouse Media  
info@lighthousemedia.ch

**Publicité**

Moussy Pourny  
mpourny@ccifs.ch

**Parution**

2 fois par an

**Tirage**

40'000 exemplaires  
Imprimé sur papier PEFC 100%

Disponible gratuitement dans les racks de Genève Aéroport et chez divers partenaires (agences de voyages, offices de tourisme, hôtels, centres sportifs, fitness, sociétés) de Suisse romande et de France limitrophe (départements 01, 73, 74)

La reproduction, totale ou partielle, des articles, photos et illustrations parus dans Take Off by Genève Aéroport est strictement interdite, sauf accord éditeur.



CARTHAGE  
**VOYAGE DANS LE TEMPS**



ARABIE SAOUDITE  
**SUR LES TRACES  
DES NABATÉENS**



LANZAROTE  
**VOLCANIQUE ET LUNAIRE**



NORVÈGE  
**AUORES  
BORÉALES**

- 3 **ÉDITO**  
**L'exotisme autrement**  
Fascinating discoveries
- 6 **SPEEDY NEWS**
- 8 **CITY**  
**Voyage dans le temps à Carthage**  
Travelling through time in Carthage
- 10 **ESCAPE**  
**Lanzarote, volcanique et lunaire**  
Lanzarote, volcanoes and moonscapes
- 12 **FAR AWAY**  
**Maurice, la nature en majesté**  
Mauritius, the majesty of nature
- 16 **CITY**  
**Pékin, aux portes de la Chine éternelle**  
Beijing, gateway to eternal China
- 18 **ESCAPE**  
**Sur les traces des Nabatéens en Arabie saoudite**  
In the footsteps of the Nabataeans in Saudi Arabia
- 20 **ESCAPE**  
**La Sicile plein les yeux**  
Sicily, as far as the eye can see
- 22 **ESCAPE**  
**Norvège du Nord, la chasse aux aurores boréales**  
Chasing the northern lights in Norway
- 24 **ESCAPE**  
**La route du roi en Jordanie**  
Travel the King's Road in Jordan
- 26 **TIPS**



© Unsplash

Les rues de Rabat | The streets of Rabat

## Découvrir Rabat

### DISCOVER RABAT

La cité impériale de **Rabat** ne manque pas de charme. Peu touristique, elle compte de nombreux lieux historiques et offre de belles plages au bord de l'Atlantique. La capitale marocaine est aussi un point de départ idéal pour visiter le pays. Dès la saison hivernale 2023, la compagnie easyJet renforce son offre vers le Maroc au départ de Genève avec des vols toute l'année à destination de Rabat deux fois par semaine, les mardis et les samedis.

The imperial city of **Rabat** is full of charm. Not typically touristy, but still offering many interesting historical sites and beautiful beaches on the Atlantic coast. The Moroccan capital is also an ideal starting point for visiting the rest of the country. During the Winter period 2023, easyJet has improved its service to Morocco from Geneva with twice-weekly flights to Rabat, on Tuesdays and Saturdays.



© DR

Abu Dhabi, capitale des Émirats arabes unis | Abu Dhabi, capital of the United Arab Emirates

## Nouvelles fréquences vers Abu Dhabi

### NEW FLIGHT FREQUENCIES TO ABU DHABI

Musées, parcs d'attractions Ferrari World et Warner Bros. World, souks de l'or, plages, îles à la nature préservée, gastronomie créative... **Abu Dhabi** ne manque pas d'atouts. C'est le moment de la (re)découvrir. La compagnie Etihad Airways augmente ses fréquences au départ de Genève, passant de cinq vols par semaine à un vol quotidien pour cet hiver 23-24.

Museums, Ferrari World and Warner Bros World theme parks, gold souks, beaches, islands with nature reserves, innovative gastronomy... **Abu Dhabi** has no shortage of assets. It's time to (re)discover it. Etihad Airways is increasing its flight frequency from Geneva from five per week to once a day during this winter 2023-24.

## Cap sur le soleil

### HEADING FOR THE SUN

Envie d'évasion et de ciel bleu? easyJet relie deux fois par semaine l'île de **Lanzarote**, dans les Canaries, à Genève. L'occasion d'admirer une nature sauvage et de lézarder sur les plages. Autre destination soleil: **Faro**. Cette ville portugaise à l'ambiance conviviale est desservie deux fois par semaine au départ de Genève par easyJet.

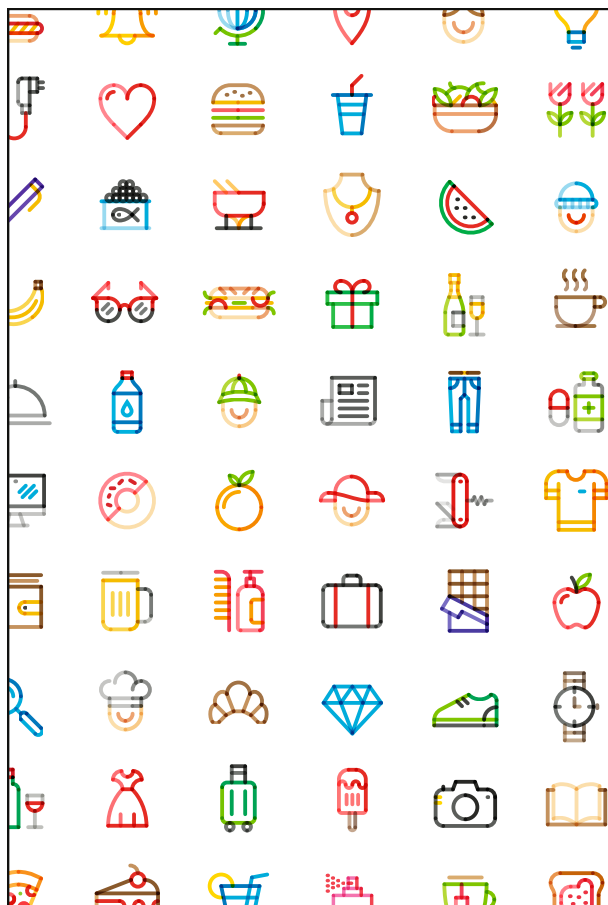
Looking for an escape towards sunny skies? easyJet connects Geneva twice-weekly to the island of **Lanzarote**, in the Canaries, opening up the opportunity to admire nature in the wild and relax on sun-drenched beaches. Another sunny destination is the



© DR

Côte de l'Algarve, Portugal | Algarve coast, Portugal

Portuguese city of **Faro**, also enjoying twice-weekly flights from Geneva with easyJet.



# A world of shops and food to enjoy!



Lignes Interurbaines Transfrontalières

272

ANNECY > GENÈVE-AÉROPORT

## Moins de voitures, plus d'air pur !



Alpbus en partenariat avec les tpg  
00800 022 021 20 (numéro gratuit)





# CARTHAGE

## Voyage dans le temps

Ville chic et vivante de la banlieue de Tunis, Carthage possède une riche histoire remontant à 814 av. J.-C. et dont témoignent plusieurs sites archéologiques. Faisant se côtoyer passé et présent, Carthage offre un fascinant voyage dans le temps.

— Texte —

ODILE HABEL

**H**annibal et ses éléphants, les guerres puniques, l'empire romain... Visiter Carthage est une formidable occasion de (re) découvrir l'histoire de cette puissante ville commerçante pendant l'Antiquité. Une réussite flamboyante qui engendra un conflit avec les Romains auxquels elle disputait la domination de la Méditerranée occidentale. En 146 av. J.-C., Carthage, vaincue, fut entièrement détruite par les Romains qui la reconstruisirent un siècle plus tard. Prospère, la ville ne retrouva cependant jamais son rayonnement. Si aujourd'hui Carthage est une ville moderne qui abrite le Palais présidentiel, des villas cossues, des boutiques élégantes et une multitude de cafés où s'attarder sur les terrasses,

son patrimoine historique est toujours bien vivant. La ville est du reste classée au patrimoine mondial de l'Unesco.

Ici, la visite prend parfois l'air d'une course au trésor tant les sites archéologiques sont disséminés à travers la ville. Flâner à pied ou enfourcher un vélo reste la meilleure manière d'appréhender Carthage, de découvrir des vestiges parfois moins connus et de s'émerveiller devant ces témoignages de l'histoire aux pierres patinées par les siècles.

La liste des monuments à voir est longue et bien que le choix dépende de la sensibilité de chacun, quelques sites sont de grands classiques.

Ce voyage dans le temps peut commencer par le site des thermes d'Antonin, les plus

grands bains romains en-dehors de Rome, où l'on découvre également des maisons anciennes, des fours à pain et un cimetière, avant de se poursuivre sur la colline de Byrsa, qui accueille le site du musée national de Carthage et l'Acropolium, l'ancienne cathédrale Saint-Louis transformée aujourd'hui en centre culturel. C'est sur la colline, qui offre une vue exceptionnelle sur le golfe de Tunis, que l'on trouve aussi les vestiges de la maison d'Hannibal, le célèbre général carthaginois.

Le visiteur se laisse également emporter par son imagination devant l'amphithéâtre, l'impressionnant ensemble des citernes de la Malga, les ports puniques ou encore les villas romaines, revivant l'histoire passionnante de Carthage. ✈







02

© DR

- 1 **L'Acropolium de Carthage**  
également connu sous le nom  
de cathédrale Saint-Louis de Carthage  
The Acropolium, also known as the  
Saint-Louis Cathedral of Carthage
- 2 **Anciennes ruines avec la Méditerranée  
en arrière-plan**  
Ancient ruins with Mediterranean background
- 3 **Une villa à Carthage**  
d'architecture arabe  
Villa in Carthage with Arabic architecture



03

© DR

## Pratique

### Y ALLER

Tunisair relie Genève à  
Tunis à raison de six vols par  
semaine et Nouvelair à raison  
de deux vols par semaine.

### HOW TO GET THERE

Tunisair connects Geneva  
to Tunis with six flights per  
week and Nouvelair with  
two flights per week.

**C**arthage is a chic and lively city on the outskirts of Tunis with a rich history dating back to 814 BC, as evidenced by several archaeological sites. It brings past and present together and offers a fascinating journey through time.

Hannibal and his elephants, the Punic Wars, the Roman Empire... Visiting Carthage is a great opportunity to (re)discover the history of this once very powerful trading city. Its flamboyant success brought conflict with the Romans with whom it competed for domination of the western Mediterranean. In 146 BC, Carthage was completely destroyed by the Romans who rebuilt it a century later. Although prosperous, the city never fully regained its former influence.

Today, Carthage is a modern city that houses the Presidential Palace, opulent villas, elegant boutiques and many cafes tempting visitors to linger on their terraces. Its historical heritage is still very much alive and now also listed as a UNESCO World Heritage Site.

The visit sometimes takes on the air of a treasure hunt as the archaeological sites are scattered all over the city. Strolling on foot or riding a bike remain the best ways to get to know Carthage, to discover sometimes less well-known vestiges and to marvel at these testimonies to history with stones patinated by the centuries. The list of monuments to see is long and although the choice depends on the visitor's personal preferences, some sites are simply great classics.

This journey through time can begin with the site of the Antonine Baths, the largest Roman baths outside Rome. In the old citadel, you can also discover old houses, bread ovens and a cemetery, before continuing along the Byrsa hill, which hosts the site of the national museum of Carthage and the Acropolium, the former Saint-Louis cathedral, transformed today into a cultural centre. On this hill, which offers an exceptional view of the Gulf of Tunis, also stand the remains of the house of Hannibal, the famous Carthaginian general.

The visitor's imagination is also fired by the amphitheatre, the impressive set of cisterns of the Malga, the Punic ports and the Roman villas, reliving the fascinating history of Carthage. ✕

# Lanzarote

## Volcanique et lunaire

La mer, du soleil, un climat agréable et un petit quelque chose en plus!  
Aux Canaries, l'île de Lanzarote s'enveloppe de mystère  
avec sa terre noire, ses maisons blanches, ses paysages lunaires  
et ses plages sauvages. Une île fascinante pour partir en randonnée,  
se cultiver et se détendre.

— Texte —

ODILE HABEL

**F**ermez les yeux et oubliez tous les grands classiques d'un séjour au bord de la mer. Surnommée parfois «l'île aux 1'000 volcans» même si elle n'en possède que cent, Lanzarote dévoile des paysages qui semblent venir tout droit d'un autre monde. Des décors aux accents lunaires qui donnent au visiteur l'impression d'être plongé dans un film de science-fiction en découvrant le parc national de Timanfaya, un site volcanique unique de 5'000 hectares où les coulées de lave pétrifiée, les crevasses et les cratères offrent des paysages d'une poésie brute, soulignée par une mosaïque de teintes d'ocre, de rose, de beige, de jaune ou encore d'anthracite. La découverte de l'île se poursuit avec la Cueva de los Verdes, un tube de lave aménagé qui fait partie d'un tunnel volcanique de dix kilomètres de long, formé suite à une éruption du volcan de la Corona il y a au moins 3'000 ans. Au nord de l'île, le Jardin des cactus abrite plus de 1'400 espèces de cactus du monde entier. Ce site est la dernière grande création de l'artiste César Manrique. Originaire de Lanzarote, il a largement marqué l'île de son travail grâce à de nombreuses



© DR

réalisations parmi lesquelles le mirador del Rio, un belvédère à 400 mètres d'altitude sur les falaises de Famara, offrant une vue exceptionnelle sur la mer. Construite au milieu d'une coulée de lave et s'étendant sur 3'000 m<sup>2</sup>, la maison de l'artiste, située à Tahiche, au nord-est de l'île, mérite absolument une visite.

Impossible d'évoquer Lanzarote sans son art de vivre. Celui-ci s'est construit autour des nombreuses plages, notamment celle de Papagayo à l'eau couleur émeraude, et de ses villes et villages pleins de charme à

l'image de Yaiza, élu à deux reprises plus beau village d'Espagne. Très tendance, la route des vins entraîne le visiteur à l'intérieur de Lanzarote, à la découverte de caves situées dans des paysages d'exception. C'est par exemple le cas de La Geria, le plus important vignoble de l'île, où le contraste entre le sol volcanique noir et le vert éclatant des vignes a quelque chose de magique. À tel point qu'en 1964, ce paysage fut présenté lors de l'exposition photographique «L'architecture sans architectes» du MoMa de New York. ✈



02

**T**he sea, the sun, a pleasant climate and a little something extra! In the Canary Islands, the island of Lanzarote shrouds itself in mystery with its black soil, white houses, lunar landscapes and wild beaches. A fascinating island for hiking, culture and relaxation.

Close your eyes and forget all the usual features of a seaside holiday. Sometimes nicknamed "the island of 1'000 volcanoes" even though it only has a hundred, Lanzarote unveils landscapes that seem to come from another world. Timanfaya National Park offers decors with lunar accents giving the visitor the impression of being immersed in a science fiction film. A unique volcanic site of 5'000 hectares, where petrified lava flows, crevasses and craters have created landscapes of raw poetry, underlined by a mosaic tinged with shades of ochre, pink,



03

beige, yellow or even anthracite. The discovery of the island continues with the Cueva de los Verdes, a naturally sculpted lava tube that is part of a ten-kilometre volcanic tunnel, formed after the Corona volcano erupted at least 3'000 years ago.

In the north of the island, the Cactus Garden is home to more than 1'400 species of cactus from all over the world. This site is the last great work of the artist, César Manrique. Originally from Lanzarote, he has left his mark on the island through numerous creations, including the Mirador del Rio, a true belvedere at an altitude of 400 metres on the cliffs of Famara, offering an exceptional view of the ocean. Built in the middle of a lava flow and extending over 3'000 m<sup>2</sup>, the artist's house, located at Tahiche, in the north-east of the island, also has to be visited.

It is impossible to imagine Lanzarote without a mention of its way of life, developed around its many beaches, in particular that of Papagayo with emerald-coloured waters and charming towns and villages such as Yaiza, twice voted the most beautiful village in Spain. The very trendy wine route takes the visitor into Lanzarote's hinterland, discovering wine-cellars set in exceptional landscapes. For example, La Geria, the most important

- 1 Les volcans au parc national de Timanfaya  
Volcanoes in Timanfaya National Park
- 2 Au plus profond du tube de lave de la cueva de los Verdes  
Deep in the Cueva (lava tube) de los Verdes
- 3 Un jardin tropical de cactus à Guatiza  
Tropical cactus garden in Guatiza
- 4 Un vignoble au sol volcanique noir à La Geria  
Vineyard on black volcanic soil at La Geria



04

© DR

vineyard of the island, where the contrast between the black volcanic soil and the bright green of the vines has a magical air about it. So much so that in 1964 this landscape was presented during the photographic exhibition "Architecture without architects" at the MoMa in New York. ✕

## Pratique

### Y ALLER

easyJet relie Lanzarote au départ de Genève à raison de deux vols par semaine.

### HOW TO GET THERE

easyJet connect Lanzarote from Geneva with two flights per week.









# Maurice

## La nature en majesté

---

Ses plages de sable fin s'étirant à l'infini et ses eaux couleur turquoise font la magie de l'île Maurice. Mais celle-ci ne se limite pas au balnéaire et offre aux amoureux de la nature de magnifiques découvertes hors des sentiers battus.

---

— Texte —

**ODILE HABEL**

**L**e farniente au soleil, c'est bien. Très bien même. Mais pour ceux qui veulent se ressourcer au contact d'une nature luxuriante, partir à la rencontre de montagnes majestueuses et de forêts endémiques ou encore prendre le temps d'observer un gecko ou un pigeon rose, l'île Maurice est un vrai paradis. C'est le moment de tourner le dos à l'agitation du quotidien et de plonger dans le « green ».

L'île possède plusieurs zones protégées où il fait bon se balader tranquillement, souvent sans but, pour s'imprégner de la force de la végétation.

S'étendant sur plus de 6'500 hectares, le parc national des Gorges de la rivière noire est le plus grand parc national de l'île. Cet écrin de verdure taille XXL compte plus de 300 espèces de plantes à fleurs et neuf espèces d'oiseaux parmi lesquels le pigeon rose et la crécerelle de Maurice, un petit faucon à la

silhouette charpentée et aux ailes courtes typique de l'île. Le regard du promeneur est soudain attiré par un mouvement furtif qui lui permet d'apercevoir un gecko à queue bleue ou des roussettes noires, des chauve-souris également appelées renards volants, ou encore des singes. Les chemins s'enfoncent dans la forêt, offrant tout d'un coup des fenêtres sur les magnifiques paysages des gorges et de la mer.

Le parc est aussi un fantastique terrain de jeux pour les sportifs qui peuvent le découvrir à VTT tandis que les fans d'adrénaline ne résistent pas au canyoning. Au programme: sauts, rappels et glissades!

Au sud-ouest de l'île, à Chamarel, la réserve Ebony Forest, ouverte au public en 2017, héberge plus de 100 espèces d'arbres. L'objectif de l'Ebony Forest, créée en 2006 à l'initiative d'un projet privé et soutenu par les autorités mauriciennes, vise à conserver et restaurer la forêt endémique de l'île.

Ici, la star est l'ébénier noir omniprésent sur toutes les terres jusqu'à l'arrivée des Hollandais au XVI<sup>e</sup> siècle et dont l'histoire, de même que celle de l'île, est retracée dans un petit musée. Une balade le long de la passerelle surélevée de 300 mètres conduit au Fly Catcher Forest, l'une des dernières forêts de bois d'ébène à Maurice, donnant l'impression d'une immersion totale au cœur de la végétation. Les efforts sont vite oubliés une fois arrivé au Sublime Point et sa vue spectaculaire.

La générosité de la nature est telle que l'île recèle une longue liste de lieux plus enchanteurs les uns que les autres. Le parc national de Bras d'Eau, situé au nord-est de l'île, est apprécié des ornithologues dont la promenade est notamment accompagnée par les zostérops gris de Maurice et leurs petits cris tandis que les romantiques privilégient le calme de Plaine-Sophie Nature Walk. Quant à la Vallée de Ferney, elle déroule avec élégance ses paysages de forêts et de prairies aux mille nuances de vert, peignant un tableau d'une grande délicatesse. Avec comme hôtes pour accueillir



© DR

02

les visiteurs de nombreux oiseaux, locaux et exotiques, ainsi qu'une colonie de macaques crabiers et des cerfs de Java. Sans oublier l'incontournable Jardin de pamplemousse dont la réputation dépasse depuis longtemps les frontières de Maurice.

Et pourquoi ne pas prendre le large, le temps d'une petite balade en bateau jusqu'à l'île aux Aigrettes, célèbre pour sa biodiversité?

Les longs travaux de restauration menés sur l'île ont permis de replanter plusieurs dizaines d'espèces indigènes et de recréer le paysage original. Coup de cœur pour les tortues géantes qui se promènent, lentement bien sûr, sur l'île. ✂

**F**ine sandy beaches stretching to the horizon and turquoise-coloured waters compose the magic of Mauritius, which also offers nature lovers other natural wonders inland off the beaten track.

Lazing in the sun is good, even good enough. But for those who want to recharge their batteries in lush natural surroundings, explore majestic mountains and native forests or even take the time to observe a gecko or a pink pigeon, Mauritius is a true paradise. It's time to turn your back on the hustle and bustle of everyday life and plunge into the "greenery".

The island has several protected areas where it is pleasant to simply stroll peacefully, often aimlessly, soaking up the sheer power of the vegetation.



© DR

01





- 1** La Terre des sept couleurs à Chamarel  
The seven-coloured earth at Chamarel
- 2** La beauté des plages de Maurice  
The beauty of the beaches of Mauritius
- 3** Oiseau à tête rouge dans la réserve naturelle de l'île aux Aigrettes  
Red-headed bird in the Île Aux Aigrettes nature reserve

03

© DR

Spanning more than 6'500 hectares, Black River Gorges National Park is the largest of its kind on the island. This XXL-sized green setting has more than 300 species of flowering plants and nine species of birds including the pink pigeon and the Mauritius kestrel, a small falcon with a distinctive silhouette and short wings, typical of the island. The walker's gaze can be suddenly attracted by a furtive movement, revealing a blue-tailed gecko, some black bats also called flying foxes, or even a monkey. The paths meander into the forest, then unexpectedly open vistas onto magnificent landscapes of gorges and the sea.

The park is also a fantastic playground for sports enthusiasts who can take to the mountain bike, or for adrenalin fans who can try their hand at canyoning. On the programme: jumps, abseils and slides!

In Chamarel, on the southwest side of the island, the Ebony Forest Reserve, opened to the public in 2017, is home to more than 100 species of trees. The objective of the Ebony Forest,

created in 2006 as part of a private project supported by the Mauritian authorities, is to conserve and restore the island's native forest. Here, the star is the black ebony which was omnipresent on all the archipelago's islands until the arrival of the Dutch in the 16<sup>th</sup> century, and whose history, like that of the Island, is retraced in a small museum. To get the feeling of total immersion in the heart of the vegetation, take a walk along the 300-metre elevated pathway leading to the Fly Catcher Forest, one of the newest ebony forests in Mauritius. Your exertions will be quickly forgotten once you arrive at Sublime Point and marvel at its spectacular views.

Nature's generosity is endless and the island is home to many examples, each one more enchanting than the last. The Bras d'Eau National Park, located in the north-east of the island, is popular with ornithologists who find themselves in the company of the grey Mauritius White-eyes (*Zosterops chloronothos*) with their tiny cries, while romantics favour the calm of the Plaine-Sophie Nature Walk. As for Ferney Valley, it elegantly unfolds its landscapes of forests and meadows whose many shades of green paint a picture of expansive delicacy. Numerous birds, local and exotic,

as well as a colony of crab-eating macaques and some Java deers welcome visitors like a native reception committee. And last but by no means least, the famous Grapefruit Garden whose reputation has spread way beyond the borders of Mauritius well deserves a visit.

Finally, why not set sail for a short boat trip to Île aux Aigrettes, famous for its own biodiversity?

The lengthy restoration work carried out on the island has made it possible to replant several dozen native species and recreate the original landscape, including its favourite giant turtles ambling slowly around the island. ✂

## Pratique

### Y ALLER

Air Mauritius relie Genève à l'île Maurice avec deux vols hebdomadaires.

### HOW TO GET THERE

Air Mauritius connects Geneva to Mauritius with twice-weekly flights

# PÉKIN

## Aux portes de la Chine éternelle

Pékin est une ville à apprivoiser en douceur. Derrière la modernité de cette capitale cosmopolite se cache un passé d'une incroyable richesse qui se dévoile à travers des monuments grandioses. Un dialogue constant et fascinant entre hier et aujourd'hui.

— Texte —

ODILE HABEL



qui ramènent le visiteur 800 ans en arrière.

La transition entre passé et présent s'exprime notamment dans des constructions aussi emblématiques que le Centre national des arts du spectacle en forme d'immense dôme, le Stade national de Pékin surnommé le « Nid d'oiseau », le siège de la télévision centrale chinoise (CCTV) ou encore le complexe commercial et de loisirs Galaxy Soho.

À une ou deux heures de Pékin, la Grande Muraille est un incontournable avec plusieurs sections. Les plus touristiques sont Badaling, très facile d'accès depuis Pékin, et Mutianyu. Ces sites sont populaires car le mur est bien rénové et elles sont équipées de téléphériques pour faciliter la montée et, à Mutianyu, d'un toboggan pour descendre. Chaque section a ses propres caractéristiques. Huanghuacheng permet d'admirer les montagnes et les lacs environnants tandis qu'à Jinshanling les levers et couchers du soleil sont inoubliables. Simatai est célèbre pour sa vue, Gubeikou possède un paysage idyllique, digne d'une carte postale, et Jiankou séduit par sa nature sauvage. Mais quel que soit le site, l'émotion est totale en marchant sur la muraille. ✕

**J**usqu'au 9 février 2024, la Chine vit sous le signe du lapin d'eau, un animal très positif auquel on prête le pouvoir d'apporter calme et harmonie. Le bon moment donc pour mettre le cap sur Pékin, une ville de presque 22 millions d'habitants où les bâtiments futuristes côtoient des sites aussi chargés d'histoire que la Cité interdite. Jadis résidence des empereurs, elle est située dans le district de Dongcheng qui comprend la place Tian'anmen, la plus grande au monde, avec ses dimensions de 880 x 500 mètres. C'est là que se

trouvent le mausolée de Mao Zedong et le monument aux héros du peuple. L'accès à la Cité interdite par la porte Tian'anmen se fait sous l'oeil d'un portrait de Mao de 38 mètres de haut. Avec 980 bâtiments, plus de 8'700 salles et plus d'un million d'œuvres d'art, la visite de la Cité interdite prend du temps! Mais il est possible de se limiter aux six palais de l'axe central et de simplement se balader entre les bâtiments, les jardins et les couples de lions en bronze. Ce sentiment de remonter le temps s'éprouve aussi dans les hutong, ces dédales d'étroites ruelles anciennes





© DR

02

**B**eijing is a city to be explored gently. Behind the modernity of this cosmopolitan capital lies an incredibly rich past, which is revealed through imposing monuments constituting a fascinating dialogue between yesterday and today.

Until 9 February, 2024, China will be living under the sign of the rabbit, a very positive animal which is a symbol of longevity, peace and prosperity. What an appropriate time to head to Beijing, a city of almost 22 million inhabitants where futuristic buildings rub shoulders with sites as steeped in history as the Forbidden City. Formerly the residence of emperors, this is located in the Dongcheng district which includes Tiananmen Square, the largest in the world, measuring 880 × 500 metres. This is where the mausoleum of Mao Zedong and the monument to the people's heroes are located. Access to the Forbidden City through the Tiananmen Gate is under

the gaze of a 38-metre-high portrait of Mao. With 980 buildings, more than 8'700 rooms and over a million works of art, visiting the Forbidden City takes time! But it is possible to limit yourself to the six palaces on the central axis and simply stroll between the buildings, the gardens and the pairs of bronze lions. This feeling of going back in time is also experienced in the hutongs, these mazes of narrow ancient streets over 800 years old.

The transition between past and present is expressed in such emblematic constructions as the National Performing Arts Centre in the shape of a huge dome, the Beijing National Stadium nicknamed the "Bird's Nest", the headquarters of Central Chinese Television (CCTV) and the Galaxy Soho shopping and leisure complex.

One or two hours from Beijing, the Great Wall is a must-see with many idyllic postcard settings, each offering its own contrasting nuances. The most touristy are Badaling and Mutianyu, both very easy to reach

- 1 La mythique muraille de Chine  
The mythical Great Wall of China
- 2 La Cité interdite à Pékin  
The Forbidden City in Beijing
- 3 Chanteur d'opéra traditionnel  
Traditional opera singer



## Pratique

### Y ALLER

Air China relie Genève à Pékin à raison de quatre vols par semaine.

### HOW TO GET THERE

Air China connects Geneva to Beijing with four flights per week.

from Beijing to the north-west and north-east respectively. These sites are popular because the wall is well renovated and they are equipped with cable cars to make it easier to go up and, at Mutianyu, also a slide to go down. Huanghuacheng provides the only lakeside setting, and Jinshanling is unforgettable for its sunrises and sunsets. Simatai is famous for stunning panoramas, Gubeikou stands on the site of many strategic battles guarding the border with Mongolia, while Jiankou enjoys a completely wild, natural setting.

But whichever the site, walking along the wall cannot fail to stir emotions. ✈

# Arabie saoudite

## Sur les traces des Nabatéens

---

L'Arabie saoudite s'ouvre au tourisme, dévoilant des lieux exceptionnels parmi lesquels la cité antique nabatéenne d'Hégra, premier site saoudien à avoir été inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco.

---

— Texte —

ODILE HABEL

**C**'est un lieu que le temps semble avoir oublié. Depuis des siècles, la cité d'Hégra est là, blottie au milieu des reliefs montagneux et des canyons accidentés du désert, dans l'oasis d'Al-Ula. Deuxième ville la plus importante après Pétra du peuple nomade des Nabatéens, Hégra, surnommée la petite soeur de Petra, offre un spectacle saisissant avec plus d'une centaine de tombeaux monumentaux dont les façades décorées ont été

réalisées entre le I<sup>er</sup> siècle av. J.-C. et le I<sup>er</sup> siècle ap. J.-C.

Dans une lumière dorée, isolé au cœur d'un paysage aride, surgit le tombeau Qasr Al Farid. Taillé dans un monolithe de pierre haut de 16 mètres, il est sans doute l'édifice le plus célèbre du site. Le «château solitaire» ou le tombeau de Lihyan, fils de Kuza, comme il est aussi appelé, ajoute le mystère à sa beauté. En effet, seul un côté du monument est soigneusement sculpté, l'autre étant intact. Un autre élément intrigue: les archéologues n'ont décelé aucune trace de sépulture à l'intérieur du tombeau.

Le site se distingue aussi par la présence de nombreuses inscriptions sur les tombeaux indiquant, par exemple, l'identité du propriétaire.

Le visiteur peut également découvrir quelque 130 puits creusés par les Nabatéens, témoignages de leur maîtrise en matière de gestion de l'eau, notamment à des fins agricoles.

Oubliée depuis le V<sup>e</sup> siècle, la cité nabatéenne, qui n'a été redécouverte que

dans les années 80, est parfaitement conservée et les visiteurs sont encore relativement peu nombreux. Le sentiment de quiétude et de communion avec le site est donc total.

D'autres sites d'Al-Ula méritent d'être visités, comme l'ancienne cité de Dadan, la montagne Jabal Ikmaah dont la pierre est gravée d'une multitude d'images et de textes qui en font une gigantesque bibliothèque à ciel ouvert ou encore le rocher de l'éléphant, le Jabal Al Fil, un rocher de 52 mètres auquel l'érosion de l'eau et du vent a donné au cours des millénaires la forme de l'animal. ✕

**S**audi Arabia is opening up to tourism, including some exceptional places like the ancient Nabataean city of Hegra, the first Saudi site to be included in the UNESCO world heritage list.

Time seems to have passed it by, tucked away for centuries in the middle of the desert's mountainous terrain and rugged canyons, in the oasis of Alula. After Petra, Hegra is the second most important city of the nomadic Nabataean people and is nicknamed "Petra's little sister". It presents a mind-blowing spectacle





©DR

02

with more than a hundred monumental tombs whose decorated facades were originally sculpted between the 1<sup>st</sup> century BC and the first century AD.

In its splendid isolation at the heart of an arid landscape, the Qasr al-Farid tomb stands bathed in a golden light. Carved from a stone monolith 16 metres high, it is undoubtedly the location's most famous structure. The "lonely castle" or tomb of Lihyan,

son of Kuza, as it is also called, lends a hint of mystery to the beauty of its surroundings. Only one side of the monument is carefully carved, while the other remains untouched, and a further intriguing aspect is that archaeologists have not detected any traces of burials inside the tomb.

Another of the site's distinguishing features is the presence of numerous inscriptions on the tombs indicating, for example, the identity of the owner.



©DR

03

**1** Des bâtiments sculptés dans la pierre à la beauté fascinante

Fascinatingly beautiful battlements carved in the stone

**2** Festival de ballons à Hegra  
Air balloon festival in Hegra

**3** Le célèbre rocher de l'éléphant  
The famous Elephant Rock

## Pratique

### Y ALLER

Saudia relie Genève à **Djeddah** à raison de quatre vols par semaine et **Riyad** trois fois par semaine.

### HOW TO GET THERE

Saudia operates four weekly flights between Geneva and **Jeddah** and **Riyadh** three times a week

The Nabataeans dug more than 130 wells in the area, confirming their water management expertise, especially for agricultural purposes.

The Nabataean city, forgotten since the 5<sup>th</sup> century and only rediscovered in the 1980s, is perfectly preserved and currently receives relatively few visitors. An almost palpable feeling of tranquillity and personal communion seems to be conveyed between past and present.

Other places in Alula are worth visiting too, such as the ancient city of Dadan, Jabal Ikamah Mountain whose stone is engraved with a mass of images and texts making it a gigantic open-air library, or Jabal Al Fil, also known as Elephant Rock, standing 52 metres high and which, due to erosion by wind and water over the centuries, has gradually assumed the animal's shape. ✈

# Sicile

## Plein les yeux

Plages ou volcans? Villes ou petits villages baroques? Parc nationaux ou baignade? Temples grecs ou cathédrales? Mais pourquoi choisir? La Sicile possède un patrimoine d'une exceptionnelle richesse qui se situe à la croisée des civilisations méditerranéennes.

— Texte —

ODILE HABEL

**Q**ue visiter en Sicile? Catane, la ville au charme baroque inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco depuis 2002, diront certains. L'Etna pour sa puissance, répondront d'autres. D'autres encore déclareront sans hésiter qu'il faut absolument découvrir les îles Éoliennes pour leur authenticité et leur tranquillité. Ou encore... La liste des possibles est longue tant la Sicile recèle de sites historiques et de paysages préservés à la beauté majestueuse.

Ville portuaire fondée au VIII<sup>e</sup> siècle av. J.-C., Catane est une survivante. Construite au pied de l'Etna, elle a su se relever après chaque colère du volcan, notamment celle de 1669 qui détruisit une partie de la ville. Quelques années plus tard, en 1693, Catane fut cette fois frappée par un tremblement de terre.

Deuxième ville la plus importante de l'île après Palerme, Catane séduit par son tempérament bien trempé et son architecture baroque. Ce décor grandiose, qui en est presque parfois intimidant, a pour cœur la Piazza Duomo avec la célèbre fontaine à l'éléphant. Celle-ci représente un éléphant sculpté dans le basalte. Le dos de l'animal est surmonté d'un



01

obélisque de 3.66 mètres de haut en granit. Selon la légende, l'éléphant aurait le pouvoir d'apaiser l'Etna. La visite se poursuit avec la Cattedrale di Sant'Agata à la très belle façade en marbre blanc, le Palais Biscari à l'imposante silhouette baroque et la pescheria, un marché aux poissons 100% authentique. Il faut aussi se balader via Etnea au bout de laquelle on peut apercevoir l'Etna. Le site, qui se découvre à pied ou en minibus, grim pant jusqu'à 2'400 mètres d'altitude, dévoile un paysage varié



02





© DR

03

avec des forêts, des zones désertiques de couleur sombre, des dunes de cendres et des fumerolles.

Les îles Eoliennes, au nombre de sept, attirent les amoureux de la nature avec notamment les ascensions des célèbres volcans Vulcano et du Stromboli, en activité. Mais les îles comptent aussi des sites historiques comme le Castello, une grande forteresse à Lipari, les ruines d'un village néolithique à Filicudi, ainsi que des points de vue superbes sur la mer et une architecture élégante avec, par exemple, les villas blanches de Panarea. ✈



**B**eaches or volcanoes? Cities or little baroque villages? National parks or seashores? Greek temples or cathedrals? But why have to choose? Sicily has them all in an exceptionally rich heritage that lies at the crossroads of Mediterranean civilisations.

What to visit in Sicily? Some will tell you Catania, the city with baroque charm, listed as a UNESCO World Heritage Site since 2002. Others will answer Etna for its power. Then others will declare without hesitation that you have to discover the Aeolian Islands for their natural beauty and serenity. Or... The list of possibilities is long as Sicily is full of historic sites and well-preserved majestic landscapes.

Catania, a port city founded in the 8th century BC, is a survivor. Built at the foot of Mount Etna, it has been able to recover after each of the volcano's angry eruptions, especially that of 1669 which destroyed part of the city. A few years later, in 1693, Catania was this time hit by an earthquake.

As the second most important city on the island after Palermo, Catania displays a strong personality with striking Baroque architecture making it a compelling destination. This grandiose setting, almost intimidating at times, is centred around the Piazza Duomo with its famous fountain, depicting an elephant carved in basalt.

- 1 L'île de Panarea  
The Island of Panarea
- 2 Le Stromboli  
The Stromboli
- 3 L'Etna depuis Catane  
Etna from Catania

The back of the animal is surmounted by a 3.66 metre-high granite obelisk and, according to legend, the elephant has the power to appease Mt Etna. The visit continues to the Cathedral of St Agatha with its beautiful white marble facade, the Biscari Palace with imposing Baroque silhouette and the "pescheria", a 100% genuine fish market. You then walk along Via Etnea at the end of which you can see Mt Etna, which you can discover on foot or by minibus, climbing up to 2'400 metres above sea level, revealing a varied landscape with forests, dark desert areas, ash dunes and fumaroles.

The Aeolian Islands, seven in number, appeal to nature lovers and feature the ascents of the famous, active volcanoes Vulcano and Stromboli. But the islands also offer historical sites such as the Castello, a large fortress in Lipari, the ruins of a Neolithic village in Filicudi and superb panoramas taking in the surrounding sea and elegant architecture, such as the white villas of Panarea. ✈

## Pratique

### Y ALLER

easyJet relie Genève à Catane à raison de trois vols par semaine.

### HOW TO GET THERE

easyJet connects Geneva to Catania with three flights per week.

# NORVÈGE DU NORD

## La chasse aux aurores boréales

Et soudain le ciel se teinte d'une énigmatique couleur verte! La Norvège du Nord est un paradis pour admirer les aurores boréales. La ville arctique de Tromsø et les îles Lofoten offrent également de nombreuses autres activités ainsi que des paysages somptueux.

— Texte —

ODILE HABEL

**L**es aurores boréales sont aussi capricieuses que belles. Où vont-elles se former? À quel moment vont-elles transfigurer le ciel? Mystère! Cependant la Norvège du Nord est une région privilégiée pour les admirer entre fin septembre et fin mars.

À 350 kilomètres au nord du cercle polaire arctique, Tromsø, que l'on surnomme «le Paris du Nord», est célèbre pour ses aurores boréales que le visiteur peut capter tout en découvrant la ville. Il ne faut pas manquer d'admirer les maisons traditionnelles

du XIX<sup>e</sup> siècle, la cathédrale arctique à l'étonnante architecture en forme de triangle et le Polaria, un musée et aquarium unique dédié à l'Arctique, à la faune et à la recherche polaire. Le bâtiment qui, à lui seul, mérite d'être vu, représente des blocs de glace précipités sur la terre par un océan déchaîné.

Capitale des aurores boréales, la ville dispose de plusieurs spots où les contempler, notamment celui d'Ersfjordbotn qui est probablement le plus célèbre. Ce village, situé à seulement vingt kilomètres de Tromsø et

accessible en transport public, offre depuis sa plage une vue imprenable sur le fjord en attendant que le ciel fasse son show. Le lac de Prestvannet, que l'on rejoint à pied en vingt minutes depuis le centre-ville, et le sommet de Tromsø que l'on atteint par le téléphérique Fjellheisen, sont aussi des incontournables.

Au nord du cercle polaire, les îles Lofoten révèlent des paysages d'une beauté farouche composés de fjords bordés de plages de sable, de montagnes surgissant de la mer et de petits villages de pêcheurs. Un décor grandiose où admirer les aurores boréales. La plage d'Uttakleiv est un spot très populaire et facile d'accès, mais celles d'Haukland et de Vik, au sud d'Uttakleiv, sont également de bons emplacements pour voir danser les couleurs dans le ciel. Entouré de montagnes, le village de Reine, considéré comme l'un des plus beaux de Norvège, permet de flâner entre les pittoresques cabanes rouges sur pilotis de pêcheurs et les bateaux en attendant l'arrivée d'une aurore boréale. Et si vraiment celle-ci prend son temps, pourquoi ne pas visiter Svolvær, la plus grande ville de l'archipel, les nombreux villages ou encore aller observer les aigles de mer? ✘





02

© DR

**S**uddenly, the sky is tinged with an intriguing green colour! Northern Norway is a paradise for viewing the northern lights. The arctic city of Tromsø and the Lofoten Islands also offer many other activities and sumptuous landscapes.

The northern lights are as unpredictable as they are beautiful. Where will they materialise? When will they light up the sky? Mystery! However, Northern Norway is one of the best vantage points from which to admire them between the end of September and the end of March.

Tromsø, nicknamed "the Paris of the North", lies 350 kilometres north of the Arctic Circle where visitors can marvel at the lights while enjoying the city's attractions. Don't miss the traditional 19<sup>th</sup> century houses, the Arctic Cathedral with its amazing triangle-shaped architecture and the Polaria, a unique museum and aquarium dedicated to the Arctic, wildlife and polar research. The building alone is worth seeing, representing blocks of ice hurled ashore by a raging ocean.

Capital of the aurora borealis region, the city is close to several ideal viewing locations. The village of Ersfjordbotn, probably the most famous, is located only twenty kilometres from Tromsø and accessible by public transport. Its beach offers a breathtaking view of the fjord while waiting for the sky to put on its show. Lake Prestvannet, only twenty minutes on foot from the city centre and the summit of Tromsø, reached by the Fjellheisen cable car. Both are not to be missed.

North of the Arctic Circle, the Lofoten Islands reveal landscapes of fierce beauty made up of fjords bordered by sandy beaches, mountains rising from the sea and tiny fishing villages. Altogether a grandiose setting for admiring the aurora borealis. Uttakleiv beach is a very popular and easily accessible spot, and Haukland and Vik beaches, south of Uttakleiv, also offer spectacular views of the colours dancing in the sky. Surrounded by mountains, the village of Reine, considered one of the most beautiful in Norway, invites one to stroll among the picturesque fishermen's boats and

**1** Le charme des îles Lofoten pendant l'hiver  
The winter charm of the Lofoten Islands

**2** Une aurore boréale près de la ville de Tromsø  
Aurora borealis near the City of Tromsø

stilted red cabins, while awaiting the arrival of the northern lights. If they really take their time to appear, why not visit Svolvær, the largest city in the archipelago, some of its many surrounding villages or even go and watch the sea eagles? ✈

## Pratique

### Y ALLER

SAS et Norwegian desservent Oslo depuis Genève, puis correspondance pour Tromsø, à raison de 3 vols par semaine pour chaque compagnie.

### HOW TO GET THERE

SAS and Norwegian airlines serve Oslo from Geneva, connexion to Tromsø, at a frequency of three flights each per week.

# JORDANIE

## La route du roi

Si la Jordanie est célèbre pour abriter la spectaculaire cité antique de Petra et le fascinant désert du Wadi Rum, elle est aussi une destination idéale pour les voyageurs passionnés d'histoire, de culture et de nature.

— Texte —

ODILE HABEL

**P**rendre la route, mais pas n'importe laquelle! Celle du roi. En Jordanie, cette ancienne piste qui s'étire sur 400 kilomètres d'Amman, la capitale, à la station balnéaire d'Aqaba permet de découvrir le pays en mettant ses pas dans ceux de la noblesse, des marchands et des pèlerins qui pendant des siècles ont avancé, pas à pas, au milieu de paysages d'une beauté bouleversante.

Aujourd'hui, certains lieux font partie des étapes incontournables de cette route mythique.

Amman déborde d'énergie avec ses marchés, ses cafés, ses galeries d'art, sa mosquée du roi Abdallah, son théâtre romain datant du II<sup>e</sup> siècle après J.-C., et sa citadelle Jabal al-Qal'a. À 30 km d'Amman, Madaba séduit les amateurs de mosaïques parmi lesquelles la carte de Saint-Georges, datant du VI<sup>e</sup> siècle. Composée de plus de deux millions de pièces colorées, la carte représente la Terre sainte et Jérusalem. Elle orne le sol de l'église orthodoxe grecque de Saint-Georges. La visite du mont Nebo, d'où Moïse aurait contemplé la Terre promise, offre une vue incroyable sur la vallée du Jourdain,



© DR

01

la mer Morte, Jéricho, Bethléem et la Terre sainte.

Il faut aussi s'arrêter pour admirer les impressionnantes forteresses, datant des Croisades, de Kerak et Shobak et ne pas oublier Jerash, ancienne cité romaine de la Décapole. Le temple d'Artémis, les théâtres ou encore les portes se dressent en témoins majestueux des siècles passés.

La route du roi réserve également des découvertes inoubliables aux

passionnés d'aventure et de nature. La réserve naturelle de Dana, classée « réserve de biosphère » par l'Unesco, forme un tableau composé de forêts de chênes et de cyprès, de montagnes et de vallées ainsi que d'étroites gorges de grès et de dunes de sable. La réserve abrite près de 450 espèces animales dont certaines rares comme le chat des sables et le loup de Syrie.

Quant à l'aventure avec un grand « A », elle se vit dans le Wadi Mujib, le





- 1 Le temple d'Hercule  
The Temple of Hercules
- 2 L'éternelle fascination  
du désert  
The eternal fascination  
of the desert

© DR

## Pratique

### Y ALLER

Royal Jordanian relie Genève à **Amman** à raison d'un vol par semaine et easyjet relie **Aqaba** deux fois par semaine.

### HOW TO GET THERE

Royal Jordanian connects Geneva to **Amman** with one flight per week and Easyjet **Aqaba** two times per week.

02

canyon le plus profond de Jordanie avec des itinéraires où, par exemple, l'on avance, les pieds dans l'eau, entre des grandes falaises de grès rouge jusqu'à une cascade.

Et pour finir: Aqaba. Réputée pour la plongée, la station est aussi idéale pour le farniente. ✂

**W**hile Jordan is famous for being home to the spectacular ancient city of Petra and the fascinating desert of Wadi Rum, it is also an ideal destination for travellers passionate about history, culture and nature.

How about going on a road trip? Not just any road, but the one the king used! This ancient track stretches over 400 kilometres from Jordan's capital of Amman, to the seaside resort of Aqaba. By following in the footsteps of nobility, merchants and pilgrims who travelled it for centuries, you get a first-hand view of the country's overwhelmingly beautiful landscapes.

Today, certain places have become essential stops on this legendary route.

Amman is full of energy with markets, cafes, art galleries, the King Abdullah Mosque, a Roman amphitheatre dating from the 2nd century AD and the Jabal al-Qala'a citadel. 30km from Amman, art lovers will be enchanted by the magnificent mosaics at Madaba, including the map of Saint George, dating from the 6th century. Made up of more than two million coloured pieces, the map depicts the Holy Land and Jerusalem, adorning the floor of the Greek Orthodox Church of Saint George. A visit to Mount Nebo, from where Moses is said to have looked out over the Promised Land, offers incredible panoramas of the Jordan Valley, the Dead Sea, Jericho, Bethlehem and the Holy Land.

The impressive fortresses of Kerak and Shobak, dating from the Crusades, cannot be missed. Jerash (Gerasa), an ancient city and member of the Roman Decapolis, is equally

spectacular. Here the Temple of Artemis, amphitheatres and arched entrances stand as a majestic testimony of glorious centuries past.

The King's Road also offers unforgettable surprises for adventure and nature enthusiasts.

The Dana Nature Reserve, classified as a "biosphere reserve" by Unesco, includes a contrasting backcloth of oak and cypress forests, mountains and valleys as well as narrow sandstone gorges and sand dunes. The reserve is home to nearly 450 animal species, some of which are extremely rare, such as the sand cat and the Syrian wolf.

As for adventure with a capital "A", Wadi Mujib has plenty to offer. The deepest canyon in Jordan with trails where, for example, visitors splash along ankle-deep in water, between sheer red sandstone cliffs to a picturesque waterfall.

And finally, the resort of Aqaba, renowned for diving, but equally ideal for relaxing. ✂

## PRATIQUE

# Genève Aéroport: voyager malin

### **PRIORITY LANE: ACCÉDEZ EN PRIORITÉ AU CONTRÔLE DE SÛRETÉ**

Le Priority Lane vous permet de gagner du temps et d'éviter du stress lors de votre voyage. En achetant un Priority Lane, vous bénéficiez d'un coupe-file pour accéder rapidement et facilement au contrôle de sûreté. Ce service est disponible exclusivement en ligne et son achat est possible, au plus tard, jusqu'à la veille de votre départ. Vous pouvez acheter un billet unitaire pour une utilisation occasionnelle, ou opter pour un abonnement qui vous permettra d'utiliser le service Priority Lane à chaque fois que vous voyagez à Genève Aéroport. Plusieurs tarifs: CHF 10. pour le billet unitaire, et pour les abonnements il faut compter CHF 90. pour trois mois, CHF 140. pour six mois et CHF 240. pour un an.

> [www.gva.ch/prioritylane](http://www.gva.ch/prioritylane)

### **NOUVEL ÉCRIN MONTBLANC AU TRANSIT**

La boutique Montblanc de Genève Aéroport a été rénovée. Vous y trouverez une sélection, alliant élégance et artisanat. Stylos, montres, maroquineries et accessoires sont conçus en conservant l'héritage de la marque depuis plus d'un siècle. Chaque pièce incarne l'excellence et la sophistication, offrant une expérience unique. Que vous recherchiez un cadeau spécial ou que vous souhaitiez vous faire plaisir, laissez-vous séduire par le style intemporel de la marque.

### **PEUR DE PRENDRE L'AVION?**

Vous souffrez de la peur de prendre l'avion? Vous n'êtes pas seul.e. Plus de 4'500 personnes ont suivi avec succès un

séminaire depuis sa création à Genève en 1981 pour arriver à s'envoler sans s'affoler. Il est à considérer comme un voyage de trois jours vers la liberté, celle qui vous permettra de faire tranquillement tous les prochains autres voyages. Effectivement, vous clôturerez votre stage en prenant l'avion, entouré de coaches. C'est là la clé de la réussite, la preuve d'être dorénavant capable de voler, tout comme vous le souhaitez!

> [www.volerssanspeur.info](http://www.volerssanspeur.info)

### **PRIORITY LANE: PRIORITY ACCESS TO THE SECURITY CHECK**

The Priority Lane allows you to save time and avoid stress during your trip. By purchasing a Priority Lane pass, you benefit from skip-the-line access to the security check, quickly and easily. This service is available exclusively online and can be purchased up to the day before your departure at the latest. You can buy a single ticket for occasional use or opt for a subscription that will allow you to use the Priority Lane service each time you travel to Genève Aéroport. There are several prices: CHF 10 for the single ticket, and subscriptions of CHF 90 for three months, CHF 140 for six months and CHF 240 for one year.

> [www.gva.ch/prioritylane](http://www.gva.ch/prioritylane)

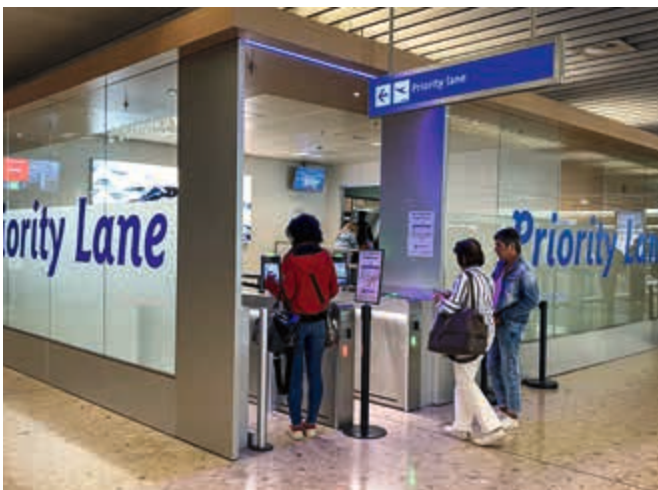
### **NEW MONTBLANC TRANSIT CASE**

The Montblanc boutique at Genève Aéroport has been renovated. You will find a selection there, combining elegance and craftsmanship. Pens, watches, leather goods and accessories continue to reflect the brand's design heritage of more than a century. Each article embodies excellence and sophistication, offering a unique experience. Whether you are looking for a special gift or just want to treat yourself, you'll find the brand's timeless style hard to resist.

### **AFRAID OF FLYING?**

Do you suffer from the fear of flying? You are not alone. Since its creation in 1981, more than 4'500 people have successfully attended a seminar on how to take a flight without panicking. It is tantamount to a three-day trip to freedom, the sort that will make all your future flights a pleasure. Indeed, you will end the course by taking the plane, surrounded by trainers. This is the key to your success, the proof of being able to fly, as calmly as you wish!

> [www.volerssanspeur.info](http://www.volerssanspeur.info)







# En transports publics à l'aéroport: sans souci, sans bouchons.

Pour les voyages avec Swiss au départ de Genève-Aéroport, confiez vos bagages avion depuis votre domicile et partez en vacances les mains libres.  
[cff.ch/bagages-avion](http://cff.ch/bagages-avion)



DES AVIONS PLUS LÉGERS,  
POUR DES VOLS  
MOINS GOURMANDS  
EN CARBURANT.

S'ENVOLER EN TOUTE ÉLÉGANCE. **AIRFRANCE** 

